

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XVII

BUENOS AIRES, 28 FEBRERO DE 1910

N.º 591



PUENTE SOBRE EL RIO AGAUNZA - LAZKANO



Honor, Moral y Política baskongada

III



LA carrera, y como quien dice á salto de mata hemos hecho algunas observaciones generales sobre el honor, la política y la ley.

Hemos entrevisto, aunque muy á lo lejos, cómo el honor es la pantalla que oculta las arbitrariedades de la política, las injusticias de una ley; que el honor conquista y esclaviza á los pueblos; que el honor, prescindiendo de la moral, es la fuerza como único argumento y supremo tribunal.

Tan acostumbrados estamos á encontrar justificado todo lo que en nombre y defensa del honor se ejecuta, que el crimen más vil, la venganza más grosera, la usurpación más violenta, la conquista más audaz, todo nos parece perfectamente lógico y puesto en razón. Basta que se nos mencione la honra mancillada, el honor de la bandera.

El honor es pues completamente extraño al derecho y se funda en un concepto falso del deber; falso porque es absolutamente acomodaticio y variable según las conveniencias ó intereses de los que lo explotan.

Si socialmente no los escudara el falso honor, muchos hombres serían criminales y sus nombres figurarían entre los penados de presidio, en vez de estar esculpidos en mármoles y grabados en bronce; muchos políticos serían unos charlatanes y tramposos en vez de eminentes hombres de Estado.

Es decir, que no serían más ni serían menos que lo que son para sí mismos, lo que su conciencia les dicta, según la moral.

Así no es extraño que al escuchar á los que contemplan las estatuas que adornan los jardines veamos que derriba indignada la conciencia individual, la moral, lo que la conciencia colectiva, el honor, ha levantado.

De todo lo cual podemos deducir que si hay un pueblo cuya conciencia colectiva sea, por efecto de su elevada educación cívica, la misma que la conciencia individual, ese pueblo tendrá por norma la moral y será muy superior, socialmente, á todos los demás que tienen por norma el honor.

Y sus leyes no serán el precepto dictado por la suprema autoridad para el bien de los gobernados; sino que tendrán un concepto mucho más elevado porque serán una fórmula, un principio, mediante el cual se unen los hombres libres, señalando voluntariamente un límite al ejercicio de esa libertad. Principio que se confunde con la moral y que en ella se basa; no es un sentimiento que puede exaltarse ó entibiarse, sino que es, lo mismo que la moral, un imperativo de la razón que manda que ese principio exista y se cumpla, á veces contra el sentimiento personal mismo.

Porque para la existencia del orden y de la libertad es indispensable que la libertad individual tenga un límite; que sobre la libertad de cada uno

haya una ley, un principio, que impidiendo la colisión de esa libertad con la de los demás individuos sea el fundamento de la sociedad.

El hombre deja de ser egoísta para ser sociable y sabido es que la moral empieza donde termina el egoísmo.

Hé aquí porqué el pueblo egoísta, el pueblo ambicioso y conquistador no puede prescindir del honor que le sirve para ocultar la inmoralidad de sus actos.

Hé aquí porqué los políticos y gobernantes que atienden primero á sus intereses personales ó á los de su partido no pueden prescindir del honor que encubre los artificios, expedientes y astucias de que se valen para mantenerse en el poder aunque perjudiquen al pueblo que gobiernan.

Ese pueblo que tiene por base de sus leyes y su vida social la conciencia individual en vez de la colectiva, la moral en vez del honor, existe; ese es el pueblo basko.

Si sorprende esta categórica afirmación, mucho más nos admiraría el conocimiento positivo de la misma, si pudiéramos detenernos á analizar en todas sus formas la vida de relación en sus leyes, usos y costumbres, tanto en lo que concierne á la familia como al municipio y al Estado.

Pero ya que esto no sea posible, hemos de señalar en primer término, que en el pueblo basko no existen esas causas que tienen el triste privilegio de sembrar discordias intestinas en los grandes Estados.

No hay noticia de que haya existido la lucha religiosa. Si las creencias han sido estas ó las otras; si han adorado ó no á la luna, es lo cierto que nunca ha habido antagonismos en materia de fé, sea por unanimidad de pareceres, sea porque el basko, poco iluso y amigo de fantasías, ha sabido separar cuidadosamente lo material y palpable de la vida, guardando en lo más recóndito de su fuero interno—sometido tal vez á su razón—todo lo que al culto de la divinidad se refiere.

No hay tampoco entre los baskos, pertenecientes á una raza, cuya pureza de sangre han sabido conservar prudentemente, esas diferencias de origen, de lengua y de nacionalidad que tantos males han acarreado á los pueblos, porque han sido el pedestal sobre el que se ha levantado el despotismo y la tiranía.

Siendo nobles todos los baskos, no ha habido tampoco rivalidad entre las clases sociales. Aquellas terribles luchas de oñacinos y gambinos, de carlistas y liberales son completamente ajenas á la constitución de los baskos y han sido arteramente fomentadas por elementos extraños para apoderarse del país, aniquilándolo.

Faltando, pues, todas esas causas perjudiciales para el desarrollo armónico de las relaciones sociales, su progreso y perfeccionamiento, ya no es tan difícil la comprensión de que el pueblo basko, debido á esas circunstancias, á su antigüedad y á su idiosincrasia haya podido dedicarse pacíficamente á la selección de lo más perfecto en punto á legislación y forma de gobierno.

Perfección que escapa á los pueblos más adelantados del día, porque en ellos, como dice el poeta en los párrafos que citamos al principio, es el honor el dogma del ciudadano y del hombre público.

Para terminar, veamos cual es la forma de gobierno del pueblo basko y cual la esencia de sus leyes.

LA EXPOSICIÓN DE BILBAO EN 1912

(UNA CONFERENCIA INTERESANTE)

El ilustrado arquitecto D. Enrique Epalza, cuyo retrato publicamos, ha dado en el Centro de San Luis, en Bilbao, una interesante conferencia de la que vamos a transcribir algunos párrafos en la imposibilidad de publicarla íntegra.

A las siete de la noche del 27 de Enero último centenares de personas ocupaban los salones del mencionado centro.

Se colocaron para que fuese apreciado prácticamente, planos en el salón central, entre ellos uno del proyectado Parque y otro de la futura Exposición.

Hizo la presentación del orador el vice-presidente primero don Hilario de Bilbao, por encontrarse ausente el presidente señor Emperaile.

Empieza diciendo que habrá muchos que le censuren tachándole de presuntuoso, pero que él no habla de la Exposición sino como un vecino de Bilbao creyendo poder tener algunos datos más que muchos, por haber estudiado detenidamente el asunto y haber visitado varias Exposiciones para sacar de ellas enseñanzas.

Habla de la oposición que por muchos se hace á la Exposición, sin argumentos de valía.

Persona técnica ha habido que ha dicho no había terreno para la Exposición.

Otro que con cinco millones nada se puede hacer; y las cosas, ó hacerlas bien ó no hacerlas.

Y alguno, partidario de Tolstoi, ha llegado á proponer que esos cinco millones mejor estarían repartidos entre todos los vecinos.

No traigo ninguna receta para que la Exposición se haga, solo quiero que el proyecto se vulgarice, sea por todos conocido.

Es preciso que nos digan si Bilbao reúne peores condiciones que Zaragoza y Valencia para sacar de ellas argumentos en favor del proyecto de nuestra Exposición, pero vosotros ya conocéis esos Certámenes y solo queréis oír hablar de la de Bilbao, aparte de que aquel estudio me llevaría mucho tiempo.

Pide á todos benevolencia y entra de lleno en el estudio de su tema.

Fijase en la Exposición de Zaragoza. Esta ciudad tiene pocos más habitantes que Bilbao. Es esencialmente agrícola y constituye el punto de paso de Castilla á Cataluña.

Los servicios municipales están descuidadísimos y hasta la Exposición, muchas calles principales estaban sin urbanizar. El agua que beben es recogida del canal Imperial. Hoteles, hasta que se ha hecho la Exposición, no existían sino en pésimas condiciones.

Sin apoyo de las Corporaciones populares se hizo la Exposición, contando el Comité con solo tres millones, erigiéndose hermosos palacios en un reducido y mal acondicionado y situado recinto.

Desde el punto de vista económico la Exposición de Zaragoza ha producido un superávit de 400.000 pesetas contando además la ciudad con nuevos, hermosos Palacios construídos con los tres millones de pesetas que dió el Estado.

Estudia después á Valencia. Esta es mayor que Zaragoza. Tiene unos 200.000 habitantes, pero es un «pueblo grande» por ser formada la capital por varios poblachos agregados á ella.

Las vías de comunicación se distinguen por lo pésimas.

Beben el agua del Turia. No puede decirse que existe un hotel.

Compara después los presupuestos municipales de Zaragoza y Valencia con los de Bilbao para deducir que nuestra villa tiene mucho mayor poder potencial, mucha mayor riqueza que aquellas ciudades.

Explica las pérdidas de la Exposición de Valencia en que nadie dió dinero sino medio millón el Estado y con pocos ingresos y muchos gastos la pérdida es segura.

El señor Trenor para cubrir ese déficit piensa dirigirse al Estado á pedirle un regalo.

¿Por qué si Bilbao tiene déficit, no ha de hacer lo mismo?

Los pueblos deben siempre mirar para adelante.

Miremos nosotros á nuestro gran puerto. Ese es el porvenir de Bilbao.

Las Corporaciones deben hacer en consideración á eso un sacrificio, pues ese dinero convertido en Exposición sería el mejor reclamo de nuestro puerto y esta es la característica de Bilbao.

Califica después eso de la mala agua de una aldeanada y expone la competencia de los pueblos pequeños que todos dicen tener mejor agua que el vecino.

En los pueblos civilizados se prescinde ya del agua (Grandes risas). Solo se emplea hoy en día agua mineral.

Cuenta á propósito de esto un ameno chascarrillo atribuido á Sarasate.

Trata de la cuestión de los Hoteles y dice que ya algunos se están reformando y que además, si se ve que el negocio resulta, pronto se harán nuevos.

Hace historia de los preliminares de esta Exposición.

Dice se reunió una Comisión para tratar del modo de celebrar en forma solemne la terminación del puerto.

Hace un elogio del Sr. Lazártegui, diciendo que es el verdadero autor de las Exposiciones de Zaragoza y Valencia, pues Paraiso y Trenor no han hecho más que adaptar á sus ciudades aquel proyecto.

Da detallada cuenta de él, en el que los gastos se elevaban á más de siete millones, de pesetas.

Habla luego de una Exposición proyectada para 1906 por la Asociación de arquitectos que tampoco se pudo llevar á la práctica aunque todo costaba 665 000 pesetas.

La Junta Municipal de Asociados de Bilbao se negó á prestar su apoyo. Aquella Exposición hubiera sido de Bellas Artes, Artes industriales y Artes decorativas.

En la Exposición hubiera sido el déficit de unas 200.000 pesetas las cuales pagaría el Ayuntamiento, pero como se opuso la Junta Municipal, el proyecto de los arquitectos fué archivado.

Con estos fracasos anteriores es explicable el recelo existente.

De ahí que la Comisión proyectó que la Exposición sea en unos ramos nacional; en otros, internacional, y en otros, ibero-americano.

Para esto se han agarrado al proyecto del señor Lazártegui.

Yo creo, dice, que el proyecto es factible como lo presentan.

Hace notar el trabajo hecho en un mes y con gran brillantez por las Asociaciones de Ingenieros y Arquitectos,



Describe después la instalación de la Exposición con todo detalle.

Dice que se ha acoplado el proyecto de la Exposición al del parque municipal.

Tendrá 34 hectáreas de extensión, cuando la de Zaragoza solo tenía 12 y Valencia 14.

El acceso a la Exposición será muchísimo mejor que en Zaragoza y algo mejor que en Valencia.

Se entrará por Gran Vía y Elcano, estando además dentro de la Exposición, la estación de San Mamés y el río con sus embarcaderos, cerca la estación de Basurto del ferrocarril de Santander (además de los tranvías) que gracias al ramal de Asbarren está unido a todas las líneas, teniendo unidas las zonas desde Francia hasta Asturias.

Hace una detallada descripción de los pabellones y paseos.

El Stadium tendrá 150 metros de largo por 100 de ancho.

En la Exposición se construirán con carácter permanente el Palacio de Bellas Artes que servirá para Bibliotecas provincial y municipal y Museo y el Stadium.

También podían hacerse con el mismo carácter parte del Casino, que podría ser después restaurants, el Palacio de la mujer que serviría para administración del Parque y el Pabellón de floricultura, que podía ser invernadero.

El presupuesto de gastos en la instalación será:

	pesetas
Movimiento de tierra saneamiento y preparación de terrenos.....	407.000
Vallados, puertas y cierres provisionales....	75.000
Gran puerta monumental.....	86.400
Pabellón del Estado.....	162.490
Pabellón de minería, metalurgia y transportes.....	120.000
Pabellón de industrias.....	190.000
Pabellón de alimentación y de agricultura, y floricultura, etc.....	113.000
Palacio de las corporaciones.....	120.000
Gran Casino y sala de fiestas.....	168.000
Kioskos.....	121.000
Estadio, tribuna, etc.....	300.000
Palacio de las mujeres.....	196.000
Canalización de aguas, gas y electricidad...	113.000
Circo ó pista cubierta.....	250.000
Pabellones de automóviles y canoas.....	295.800
Adquisición del solar para palacio de Bellas Artes.....	455.000
Aerodromo y hangares.....	185.000
Total, pesetas.....	3.637.690

La temporada entiendo el conferenciante que solo debe ser de Abril á Diciembre no debiendo prorrogarse.

Debe evitarse también que se cometan abusos:

Cita el caso de Valencia donde en las fondas se cobra lo mismo por el hospedaje antes que durante la Exposición.

Aquí debemos en lugar de encarecer la vida, abaratarla durante la Exposición.

Indica después las ganancias de la Diputación y Ayuntamiento, pues tendrán urbanizado el parque y construido el Palacio de Bellas Artes.

Esto sin contar con que haya ingresos, que seguramente los habrá porque sino, si nadie había de hacer instalaciones, ni visitarla, podía no abrirse, ni gastarse un céntimo en ella.

Termina diciendo que esa Exposición que parece ahora se va á hacer, es el primer escalafón que sube la villa para llegar al punto de grandeza que le espera.

El señor Epalza fué aplaudidísimo. Su conferencia fué un conjunto de hermosuras y la hora y media que próximamente duró, pareció á todos un momento.

Como complemento informativo de tan brillante trabajo damos á continuación algunos datos biográficos del orador.

Don Enrique de Epalza y Champeau nacido en Bilbao en 1860, de padres baskos, abrazó la carrera de arquitecto que la estudió en la Escuela Superior de Madrid. De alumno trabajó con el eminente profesor Ricardo Velazquez en la redacción del proyecto de Escuela de Minas,

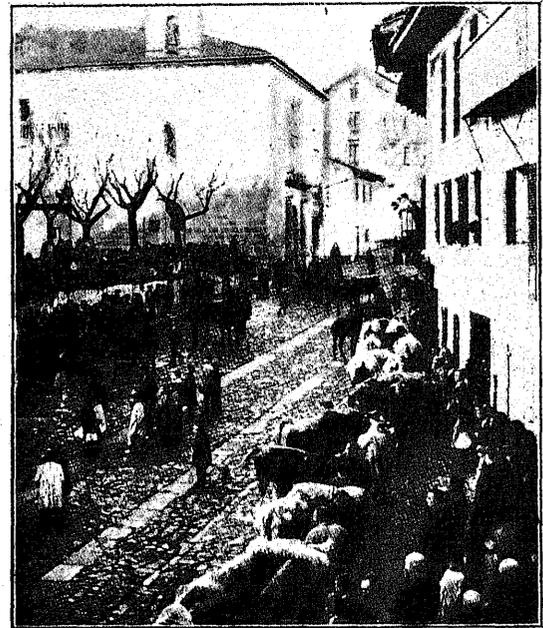
uno de los más bellos edificios utilitarios de la corte y ya arquitecto en 1885 saneó la zona minera de Triano, castigada por el cólera que reinó el mismo año.

En 1887 pasó al servicio del Ayuntamiento de Bilbao urbanizando la mayor parte del Ensanche y construyendo Escuelas, Mercados, Laboratorios etc. siendo su obra más importante el nuevo cementerio de Vista Alegre, construcción monumental cuyo coste llegó á dos millones de pesetas y es realmente uno de los artísticos de Europa.

En concursos públicos ha obtenido dos medallas de oro en concepto de premios de fachadas artísticas de edificios particulares; un segundo premio por el saneamiento de Bilbao y el primer premio por la reforma del puente del Arenal.

Su especialidad son las obras sanitarias habiendo construido los más importantes hospitales de la región basco-nabarra.

Por sus trabajos al frente del Cuerpo de Bomberos de Bilbao fué condecorado con la medalla francesa de Beneficencia y con la Placa de Comendador de número de Isabel la Católica, por el gobierno español al inaugurarse el Hospital de Basurto.



Bendición del ganado el día de San Anton en Oyarzun

FRAISORO

Granja y Escuela de Agricultura y Lechería

Con el nombre de «Fraisoro», es conocida la finca agrícola que Gipúzkoa tiene establecida para la enseñanza agrícola-ganadera de la Provincia.

A la Granja «Fraisoro» le viene su nombre del de la primitiva casería cuyos pertenecidos se adquirieron para establecerla, por acuerdo adoptado por la Excelentísima Diputación de Gipúzkoa el año mil ochocientos noventa y seis.

Hállase situada en término jurisdiccional de Zizurkil, contigua á la estación de Villabona, en la línea del ferrocarril del Norte.

Constituyen sus pertenecidos aproximadamente unas treinta hectáreas de terreno, en los que existen representaciones de todos, los cultivos de la Provincia, en parcelas de experimentación.

El cuerpo principal de la finca se halla formado por un vasto edificio de construcción alegre y especial para esta clase de edificaciones en cuyo centro existe un gran patio

al que tienen acceso todas las dependencias del Establecimiento.

Existen en él los siguientes servicios: dos grandes departamentos destinados á establos de ganado vacuno, taller de preparación mecánica de alimentos para ganado, enfermería para el mismo, cuadras para el ganado caballar y asnal que presta servicio en la finca, un gran almacén de custodia y exhibición de aparatos y útiles agrícolas y contiguo á él el taller de reparación de los mismos las aulas de la Escuela de Agricultura y de Lechería establecidas en la Granja, un saloncillo-destinado á recibir y un departamento montado *ad-hoc* para la preparación de leche esterilizada con destino á la Casa Cuna Central de Expósitos.

En los pisos altos de la finca se hallan establecidas las habitaciones del señor Director, del señor Capellán y las destinadas á los alumnos de la Escuela y personal subalterno de la Granja.

Toda la parte alta del cuerpo de edificio situado al fondo de la finca, que tiene un acceso cómodo y directo á un camino carretil, se destina á almacén de forrajes.

Separados del cuerpo principal del edificio, y á una distancia aproximada de unos cien metros, existen dos edificios más destinados, el uno á la lechería y al segundo á cochiqueras.

Cuenta, además, la finca «Fraisoro», con un pequeño laboratorio químico, corrales para aves, un edificio cubierto destinado á estercolero, y una casería para servicios auxiliares.

En la finca «Fraisoro» se han hecho numerosas experiencias de cultivos y de aplicación de abonos químicos, que son las que han servido de base para la iniciación del progreso agrícola de la Provincia.

En sus establos y por mediación de una bien entendida selección, y cruzamiento de la raza indígena con las Normandas, Simmenthal, Schwitz y Jersey, se ha llegado á la fijación de la variedad típica de la Provincia, la Schwitz-Pirenaica, especialmente apta para la zona baja, y la del País seleccionada para la alta. Actualmente, la Granja, no posee en sus establos más representación vacuna que la raza pura del país y la pura Schwitz, de cuyo cruzamiento reiterado se obtiene la Schwitz-Pirenaica, generalmente adoptada en la Provincia.

En las cochiqueras háanse hecho pruebas de selección de

ganado cerdal y cruzamientos de la raza del País con las Yorkshire y Craon, habiéndose llegado á la creación de un tipo especial de aceptación tan creciente, que no se halla lejano el día en que la explotación de esta riqueza ha de ocupar un lugar muy preeminente en la general del País.

En los corrales de aves existen representaciones de las razas Houdan, Faverolles, Dorking, Plymouth-Rock, Wian-dotte y Cochinchina, entre la gallinas, y las de Rouen, Pekin y Sueca, entre los patos.

En la lechería de la Granja «Fraisoro», montada con arreglo á todos los adelantos modernos, se fabrica diariamente una respetable cantidad de mantequilla, de general y cada vez mayor aceptación en los mercados, así como quesos de formas y clases variadas.

Para la producción de fuerza motriz y suministro de fluido eléctrico para alumbrado de la Granja y sus dependencias, y de la Casa Cuna, existe un motor hidráulico y su correspondiente dinamo.

Todos los servicios de la finca se hallan muy bien montados y funcionan con orden y organización perfectos.

Aparte de lo expuesto, lo que más caracteriza á la Granja por la trascendental importancia que tiene para la mejora agropecuaria de la Provincia, es la Escuela de Agricultura y de Lechería que se halla establecida en la misma.

Se halla destinada á la formación de capataces de cultivo ó de fincas agrícolas y á dar una buena instrucción profesional á los hijos de labradores, propietarios, ó colonos, y en general, á cuantos se dediquen á la profesión agrícola así como á la formación de capataces de lecherías.

La duración de los estudios es de dos años, y la enseñanza que en la escuela se dá, teórica y práctica.

Es completamente gratuita y se exige como condición indispensable para el ingreso en la Escuela, la de que los solicitantes sean labradores ó hijos de labradores gipuzkoanos.

Cuenta con un personal docente compuesto de un Ingeniero-Director, un Capellán, un Perito agrícola y un Veterinario, profesores, un Horticultor, Jefe de trabajos prácticos de horticultura y arboricultura y dos Capataces, Jefes de trabajos prácticos agrícolas y de lechería.

Actualmente reciben instrucción en la Escuela, quince alumnos, y cada dos años se efectúa una convocatoria para provisión de plazas.



Vista general de la granja agrícola «Fraisoro».

CRÓNICAS NABARRAS

LOS VIENTOS FRÍOS EN NUESTRA PATRIA, HOGAÑO Y ANTAÑO

Cierto que lo pasado del invierno actual ó lo comprendido en el final del año 1909, estuvo lejos de tocar los límites del rigor y de la crudeza. Pero nos falta todavía la segunda parte de este invierno, ó sea la respectiva al año corriente, y no es aventurado afirmar que desde el presente mes de Enero tendremos que soportar frios continuados y bastante intensos; con frecuencia, hielos de grueso espesor; algunas veces, nevadas que alfombren de armiño el suelo nabarro, desde las estribaciones del Moncayo á las crestas del Pirineo; y muchos días, fuertes ventoleras que hagan revolotear por los espacios moléculas granulosas de escarcha, ó lleven arremolinados los copos de nieve cuajada, ó traigan en sus ondas carámbanos puntiagudos de hielo que penetren como saetas hasta el mismo tuétano.

Vamos, pues, hoy en estas notas á ocuparnos de vientos y frios que nos refiere la historia de nuestra patria.

La inclemencia del asperísimo invierno del año 1048 sirvió según dice el P. Moret, al rey Sancho el de Peñalén como el mejor ejército para custodiar las fronteras del reino y resguardar á la Corte con la crudeza del tiempo, con el objeto de que se retirase á Nájera después de la funesta jornada de Atapuerca, á celebrar exequias del rey D. García.

Consta que la batalla de las Navas principió con un gran vendabal, del cual quiso aprovecharse el enemigo quemando el bosque del monte, para cegar con el humo á los cristianos; pero dícese que el viento se volvió con mayores ímpetus contra los moros.

Después del triunfo de los cristianos en Túnez, en 1270, desencadenóse un furioso huracán que levantó montañas de encrespadas olas que barrieron el puerto de Trapani, de Sicilia, arrojaron mar adentro algunas naves ancladas en su bahía, y las llevaron á la vuelta de Túnez, donde chocaron con la armada de Teobaldo II de Navarra, y destruyeron más de diez de ellas, con pérdida por lo menos de 4000 hombres.

Otro viento huracanado se levantó también en el sitio de Algeciras, sostenido éste por Alfonso XI de Castilla y Felipe III de Navarra; y como sobreviniese un incendio en el campamento, sucedió que quedaron destruidos los bastimentos y tiendas de los cristianos.

En Febrero de 1512, D. Gastón de Fox de la Casa real de Navarra y pretendiente á la corona del mismo Reino, marchó en socorro de Bolonia como generalísimo del Ejército francés en Italia, contra las tropas españolas, al lado de las cuales figuraba como prestigioso general el insigne roncalés Bereterrat, y es fama que el tiempo era cruelísimo; una inmensa capa de nieve cubría la tierra; una fuerte ventisca arremolinaba la nieve y cegaba á los hombres, y un frío insuportable helaba los copos con gran peligro de los caballos y de los soldados, quienes resbalaban y caían sin cesar en el suelo helado. A pesar de los pesares, D. Gastón consiguió entrar en Bolonia.

En la campaña del Duque de Alba contra los últimos reyes privativos de Navarra, después de la salida de éstos de Lumbier se desató, según dice Correa, un horroroso temporal de vientos que llegó á dismantelar el campamento del ejército castellano, la tienda del generalísimo, y hasta derrumbó casas en la capital.

En la expedición de Enrique de Labrit á Navarra, en 1524, soplaron vientos heladores que fatigaron mucho á las tropas, entre las cuales se contaron bastantes soldados muertos de frío.

El frío, la falta de abrigo y el hambre hicieron durísima y memorable la noche que siguió á la gran batalla de Villaviciosa (Diciembre de 1710) ganada por Felipe V con la protección de los suyos, y entre ellos de los leales nabarras. La escarcha vistió de blanco á vencedores y vencidos, y el campo de batalla amaneció como si estuviera nevado.

Verdaderamente desapacible fué el mes de Diciembre del año 1714, en uno de cuyos días tristes y sombríos

vino á Navarra, de paso para Madrid, D.^a Isabel Farnesio de Parma, ya casada por poderes con Felipe V. Por cierto, que hay quien sospecha que el famoso Alberoni, que esperaba en Pamplona á la nueva Reina de España, á pesar del frío reinante logró forjar en la capital nabarra el rayo que había de derribar en seguida de su pedestal á la omnipotente Princesa de los Ursinos, concluyendo con la privanza de esta dama. Lo cierto es que al día ó días siguientes, cuando la regia comitiva llegó á Jadraque, la de los Ursinos adelantóse á saludar á la soberana, y como se permitiera hacerle ciertas observaciones acerca de lo avanzado de la hora en día tan frío como aquel, la augusta señora, fingiéndose desacatada, llamó al jefe de guardia y le dijo con imperio: «Sacad de aquí á esta loca, que se atreve á insultarme» É inmediatamente, la celeberrima princesa fué obligada á montar en un coche, y siguiendo las mismas huellas que la Reina y Alberoni habían dejado impresas en la misma sábana de nieve que cubría el suelo, salió extrañada del Reino para no volver ya á él jamás.

En resumen.

Los vientos y frios de nuestra época nos traen á la memoria otros más ó menos fuertes y más ó menos templados que soplaron en nuestro país, á todos los cuales puede servir como de modelo el ciclón que se desencadenó sobre la ribera de Navarra á mitad del siglo XVI, con mucho daño de las personas, de las casas y de las plantas.

Y las inclemencias de la estación presente, que nos obliga á usar de doble abrigo y aun á turrarnos la cama con el calentador rusiente, nos recuerdan otros frios glaciales que experimentaron nuestros antepasados, y á los cuales tal vez pudiera servir de tipo el que tenía como helado á Carlos II de Navarra en sus últimos tiempos, sin que consiguieran aliviarlo ni la abundancia de ropas, ni la bola de cobre hueca y llena de lumbre que, si fuese verdad lo que algunos historiadores cuentan, estuvo constantemente volteando en el lecho del Rey hasta que concluyó por abrasarlo.

Aunque, á Dios gracias, le falta mucho á este símil para que se acerque á la perfección. Porque ni los vientos de estos inviernos han sido los furiosos vendabales antiguos que arrasaron campos y poblados, ni los hielos sufridos por nosotros pueden compararse con el que affligió á Carlos el Malo, pues el frío que este rey sentía era ya el de la muerte, que por fin lo llevó al sepulcro en el rigoroso mes de Enero; mientras que nosotros desafiamos animosos las crudezas del mal tiempo rebosando salud y con un pié puesto en el invierno triste y desapacible, pero ya algo vencido, y con el otro pié en la primavera, que ya vencedora asomará luego por el oriente, templada, risueña, hermosa y llena de vida y alegría.

JUAN P. ESTEBAN Y CHAVARRÍA.

GIPÚZKOA

(Trabajo hecho por la Real Academia de la Historia con destino á su celebrado Diccionario Histórico el año 1802)

Gipúzkoa, M. N. y M. L. provincia de España, de la corona de Castilla, la más septentrional de las tres que componen el país baskongado. Su altura es de 44°, su mayor extensión desde la parte meridional tomada en el puerto de la villa de Salinas, hasta la, septentrional que remata en el cabo de Higer en Fuenterrabía es de 15 leguas españolas, aunque ahora se cuentan 18 por el camino real de coches desde Salinas hasta el paso de Beovin para Francia en la universidad de Irún. Su longitud de oriente á poniente es de 9 leguas contadas desde el monte de Alleku, término divisorio del reino de Navarra, hasta la villa de Motriko, último pueblo de Gipúzkoa en la costa del mar. La marítima se extiende otras 9 leguas desde el cabo de Higer hasta la jurisdicción de Ondarroa en Bizkaya, en cuyas costas están los puertos de Motriko, Deba, Zumaya, Getaria, Orío, San Sebastián, Pasages y Fuenterrabía.

Confina esta provincia por norte con el mar Océano cantábrico, por oriente con Francia y pueblos de Endaya y Biriatu, dirigiéndose la línea divisoria por medio del famoso río Bidasoa; por la misma banda y la del mediodía y pueblos de Oyarzun, Andoain, Berastegui, Ataun, Amezketa á Segura, con el reino de Navarra y sus lugares de Goizueta, Arano y Areso, del valle de Basaburua menor; por la meridional con la provincia de Alaba y sus hermandades de Gamboa, Barria, San Millán y Asparrena, y por la occidental y villas de Mondragón, Elgueta, Eibar y Motriko, con el señorío de Bizkaya y sus villas de Ondarrou, Markina, Hermua y Elorrio.

Todo el terreno que ocupa esta provincia es áspero, quebrado y lleno de montes, siendo los más principales el Jaitzibel en jurisdicción de la ciudad de Fuenterrabía, que es el promontorio *Olearso* de los antiguos geógrafos, y se extiende desde el cabo de Higer hasta la villa del Pasage y entrada del canal, y hasta la parte de Lezo abunda en piedra arenisca á propósito para edificios, losas y muelas de molino. Desde este mismo punto hasta en frente de la ciudad de San Sebastián corre la sierra de Mirall, que también se llama Uimendi, cuando empieza á aproximarse á la ensenada de Zurriola; y entre aquella ciudad y la villa de Orío esta la montaña de Igueldomendi, de que se ha formado artículo. Entre n. y e. está la sierra de San Marcial y piedra de Aldave en territorio de la Universidad de Irún.

La peña de Aya ó Ayamendi en jurisdicción del valle de Oyarzun; y los montes de Biauñi y Anvidegñi, situados entre aquel valle y los pueblos de Aranaz y Lesaca, del reino de Navarra; Lazarain entre Berástegui y Leiza; Lagarte y Ortinzun en territorio de Gaztelu; Uimendi en términos de este lugar y de los de Oreja, Berástegui y Lizarza; Iporino, Valendi, Cardel, Altobi en jurisdicción de Berástegui, y Lanuce en la altura de Bedayo, son otros tantos montes que dividen á Gipúzkoa de aquel reino; pero entre todos se distingue por esta misma banda la montaña de Aralar cuya descripción puede verse en su artículo.

Siguiendo esta misma banda y división de términos de Navarra y Gipúzkoa está el monte de Alzania, cuyo artículo debe leerse.

El de S. Adrian separa los territorios de Alaba y Gipúzkoa: á su continuación estan los montes y santuario de Aranzazu, cuya descripción se hace en su artículo, y también la de la sierra de Zaraya en el valle real de Leniz, que por la banda occidental de Gipúzkoa es término divisorio de la provincia de Alaba.

Por la misma parte separa la provincia del señorío de Bizkaya la famosa montaña de Arnó, en jurisdicción de la villa de Motriko, que conserva ruinas de edificios, y tiene en su mayor altura una cueva de baños calientes y mineros de estaño.

San tantas las montañas y sierras que hay en el centro de la provincia, que se puede decir en cierto modo ser un monte continuado: entre la ciudad de S. Sebastián y villa de Hernani está el de Oriamendi, que es de la jurisdicción de ambos pueblos; y de este último las montañas elevadas de Urdaburu, Adarra y santa Bárbara, en la cual hay una ermita de su nombre, y abunda en canteras de piedra azul fuerte: es uno de los puestos más importantes del país por su situación, y dominar con las baterías los dos caminos que dirigen á las plazas de Fuenterrabía, S. Sebastián y puerto de Pasages.

La montaña llamada Hermana, ó de Santiago por una hermita que tiene de su advocación, está en jurisdicción de Astigarraga y la sierra alta de la Magdalena, en cuya cima hay dos hermitas, una de esta santa y otra de San Gerónimo, en términos de Renteria: entre Lizauri y la villa de Elduayen está la sierra de Baraindi ó Amasamendi, que tiene canteras de mármol negro.

En jurisdicción de la villa de Tolosa se hallan los montes Belarioti, Uzturra con una ermita de nuestra Señora de Isaac y el famoso Aldava, cuya descripción tiene artículo separado.

Tambien lo tiene el monte Hernio, que está entre las villas de Albistur y Asteasu, y las universidades de Aya, Regil, Goyaz y Vidania.

Itzarriz es un monte de grande elevación, que se extiende por las jurisdicciones de las villas de Azpeitia, Azkoitia, Deva y Cestona, como se dice en su artículo.

Entre las dos primeras villas y la universidad de Vidania estan las montañas de Aitola, Egiarte, Arnikolazaga y Mandia.

La elevadísima de Elosua se dilata dos leguas entre Azkoitia y Vergara.

El alto monte de Udala, en jurisdicción de Mondragon, merece nombrarse por su mina de acero hoy abandonada, y por una cueva bastante capaz, vena de cristalizaciones primorosas; y también el de Andueha, que está en términos de la población de Iciar, por la famosa imagen del mismo nombre, que se venera en su cumbre. Fecundizan la provincia de Gipúzkoa muchas fuentes, arroyos y ríos, que naciendo en sus montes, corren por los valles, y riegan los términos y heredades de los pueblos, é incorporándose en los ríos mayores, van con ellos al Océano Cantábrico.

(Se continuará).



VELADA NACIONALISTA

Con un lleno completo se verificó en el Teatro Arriaga la velada artística organizada por la Juventud Baska, de Bilbao.

Se representaron las comedias «Idekuak alkarrekin» y «Guro Erriaren-Alde», esta última nueva, y la zarzuela infantil «Sasi eskola.»

Hubo grandes aplausos para los intérpretes de las tres obras y también para el autor de la estrenada.

Las danzas baskas bailadas por los espatadanzaris de la Juventud Baska, cuya fotografía acompaña á estas líneas, proporcionaron á estos, grandes ovaciones.

La orquesta de Arriaga, que amenizó los entre actos, fué también muy aplaudida en el «Himno Basko», número final de la función que ha constituido un éxito para la Comisión organizadora.

Gipuzkoako kondaira

Partidua jokatzeko dabillan bitartean plazako jende guztia ikusirik, ojuz ta deadarka dagoela nor bere gogokoaren alde egin-al guztian, esan izan diezate kanpotar oek aldameneko lagunai, ezen, partiduak dirauela edo bukatutakoan, nai ta naiez izan beardutela plaza artan, aserre gogorak, burruka andiak, eta eriotza negargarriak ere. Bañan gero, beren galdu gordeak egindakoan ikusi izan dituztelako alkarrekin daudela anaiatasun andian, batak bestea goubidatuaz berriz jokatzeko partiduren bat moldatzen, autortu izan dute garbiró, ezen, bere begiaz ikusi ez dabena, ezin sinistu dezakeala zenbatetarañokoa dan Gipuzkoatarren gizabidezko ondradutasun pare bageko maitagarria.

Gipuzkoako jende leial eta piña,
Onean goisoa da, gaitzean samíña;
Plazan egin arren nork bere alegiña,
Alkar maitatzeko du jatorrizko griña.

ZAZPIGARREN KAPITULUA

Gure Ama on maitagarri Gipuzkoaren bisitza doatsua; Aitalenen Tubal Euskaldun garbia Españara etorri isanzanetik oraindañoko guztian, berak ekarritako itzkuntza elerra eta oitura gozoak zeren bidez irozotu izan dituen, eta oek osotoró gordetzeko egin izan dituen jazarra andien argibide egiazkoak.

Mundu guztiak daki, bada, Gipuzkoako Provinzia chit leial eta guztiz argidotar au dala, Españaren zatirik aurrenengo-etakoa, gauza askoren bidez; eta batez ere, Erresuma andi onetara lentabizi etorri izan zan itzkuntz eder guri gozoa oso ta garbi gorderik, Franziaiko muga iriki baliosoari zintzó ta ongi kontu egin izan diolako estura larri askotan.

Gauza jakina da, Provinzia labor onek lau milla ta geiago urteren epean izan dituela joan etorri asko, gora beera andiak, gertakari samíñak eta ansi-abartza kaltarkitsu izugarriak. Bañan atsekabe garratz, estura portitz eta larritasun illgarri guztiai arpegi emanik, arkitzen da bere gazte denporako edertasun distiatuarekin oso ta garbi. Egia ziertoro au arkitzen da agiri agirian, inork ere ezin ukadezakean moduan.

Españako Erresuma audia Tubaltar Euskaldun garbiaz bete arkitzen zala, bertako urte ta zillarrek arrapatzera etorri izan ziran, eskubiderik bage, Zeltika-koak, Feneziatarrak, Kartajines-ak, Erroma-tarrak, Arabeak, eta Godoak.

Zeltika-koak zuten itzkuntza beren berekia; zefari esaten zitzaion Zeltiko-a; Fenizio-ak itzegiten zuten Fenizia edo Ebreá orduan, edo beintzat beraren itzkunde-etako bat; Kartajinesak Punika; Erromatarrak Latina; Arabeak Arabiga; eta Godoak Gotika. Itzkuntza oek dira chit ezagunak gizon jakintien artean; zeintzuk autortzen duten garbiró Euskaragandik arras urrun dabiltzala.

Izendatu ditudan Dierria arrotz oek Españako urte ta zillarren ondoren etorrita, beraren zatirik geienetako jaun ta jabe egiñik, egon izan ziran urte askoan, bakocho bere chandan; bañan Gipuzkoako Provinzian etzuten izan esku-biderik ezertarako ere; zergaitik bertako jaiotar zintzo ernaiak botatzen zituzten alderatu bezin prest, astin-aldi gogorak emanik an ta emen. Arraza gaizto oek Españako lurreen berendu zituzten toki guztietan erein izan zituzten nork bere itzkuntzaren aziak; bai ta gogoz erne, eta gariró azi ere ugari chit; bañan Gipuzkoako mugapea azaro onean arkitu etzutelako, gelditu izan ziran uzta charrarekin. Begien aurrean dakusku, bada, argi eta garbi, aipatu ditudan etsai indartsu, goseti amorratu guztien esker gaiztoan bada ere, beretako itzkuntza-en kutsurik chikarrena ere bage arkitzen dala gure Euskara eder gozoa bizirik, inork ere menperatu izan ez dituen arkaitzarte oetan.

Euskarazko itzkuntza oso ta garbi bizirik arkitzea aski da, Euskaldunak iforen uztarripean beñere egon izan ez dirala onegiteko. Guztiaz ere, Gipuzkoako Provinziak ainbeste urteren buruan iguro izan dituen lanzerik estuene-

takoak ezarriko ditut bat banaka, berari zor zaion ondra andiaren argibiderako.

Erromatarraren etorrera; eta oekin Gipuzkoatarrek egin izan zituzten jazarraz andien azaldurea.

Zelta, Fenizio, eta Kartagoen ondoren etorri ziran Erromatarrak Españara, aurrekoen azgarriak, eta are gosetigoak, Jesu Kristoren jaiotza baino ogei ta sea urtez lenago, eta Tubalen etorreratik bi milla, eun ta irurogeigarren urtean, Oktabiano Augusto agintari zutela. Buruzari ots andiko onek beretuak zeuzkan denpora artan mundu osoko Provinziarik geienak; *Suetonio-Trankilo-k* bere bizitzako ogeigarren kapituluan esaten dabenez; adierazten dabelarik, ezen, garaitu ere zituela *Mario Antonio* eta *Elio Patra*. Gertakari oen aipamena egiten du *Apezpiku Jerundensek* ere *Paralipomenon Españakoan*, jarraitzen dielarik *Luzio Floro*, eta *Justinori*. Gizon jakinti oek eta beren lagun askok esaten dute. ezik, Augusto Agintaria egin aetan arkitzen zala arroturik berez bete eta arras itzuditua, aifi denpora gichiren epean ainbeste batalla sonatu irabazi izan zituelako; eta Kantauritarren mugape labor; inork ere ezin beretu zehan au, menperatutako ondra andia bestek eraman etzekion, berak etorri nai izan zebala, Euskaldun ospatsuak aisha eta prest eziko zituelako nste oso betean; bañan etzitzaiozkan ondo irten bere asmoak.

Esan ta egin, etorri zan Oktabiano Italiatik iru Martiziti andi arturik, oen Buruzari *Antistio*, *Firmio*, eta *Marko Agripa* zituela, Españaren ifarraldeko bazter chiki onetan pakea oso betean bizi zira den Kantauritar Euskaldun garbi apurrak, egun gichiren epean buruaz beera ifinirik beretuko zituelako pozean.

Agintari ots-andiko onek bere etorreran egin zehan aurrenengo lanbidea izan zan, Gipuzkoako Provinzia itsasoz ta leorrez inguru guztitik, martiziti samalda andiakin esiturik ifntea. Bereala eraso zion alde guztietatik su ta gar, Leoi amorratuaren gisa harautsá ta pitsa zeriola, guztia beingoan kiskaldu bear bazeban bezalako ausardiarekin; bañan Gipuzkoatar ernai bulardetsu leialak, ustez ustekabeko lanze estu artan arkitu ziranean, irten ziran beren betiko gordeleku mendi goitituetara; zeintzubetatik egiten ziozkaten Augustoren martiziti andiari kalte izugarriak, beraren indar ezopeaz ishekaturik. Etorberri artan jarraitzen zien mendimutlail portizki, asmatu al-zitza-kean sortkari guztiakin egin-al guztian bero bero; bañan geroenerako arras ozturik, beraren soldado guztiak jarri ziran, bide andiaz kanpora oinkada bat bakarra ere eman nai etzuteala.

Augusto gudari andiak ezagutu zebanean ezin zebala lakarik atera Gipuzkoatar-etatik, ez goitik ez beetik zearka ta zuzenka, eta aurkez aurke ere; beartu izan zan, putzu-zulo eta erreten-aska andiak iririk, gorde tokiak unetik unera or emen egitera, esaten duten bezalaishen Isidorok amazzapigarren liburu itzkunde-etakoan zazpi-garren Kapitulan; Nebrizensek bere itztegian; eta Juanes Kamerziok Luzio Floron egiten ziozkan aomartzeetan. Eta baldin anziñako gizon jakintu oek argibide oetakorik batere ifni izan ezbalute ere, agiri agirian arkitzen dira gaurko egunean ere, Aldaba deitzen zaion mendi chunchurrean, Mauriakoan, eta Etnio inguruan, Erromatarrak beren gordegarri, ustez segurutzat, etor-berrian egin izan zituzten luepaki Inze, eta sotaskazulo andien ezagungarri egiazkoak.

Oktabiano Augusto urgullosoak, berrogei ta bi urte aurreragoko-etan irabazi izan zituen batalla andi guztiak etzenkan ezertan, Gipuzkoako mugape labor au bost urteren buruan ezin menderatu zebalako bere soldadurik oherenakin. Iraingarrizko lotsa andi onen bidez atsekabaturik, irabiatu zitzaion bere gorputzeko odol guztia, eta gaitz-aldi gogor andi batek erasi zion portizki. Bere buhna ikusi zebanean estura larrian, Marko Agripari esku-hide guztiak emanik, joan zan Tarragona-ra osasunaren rilla; bañan ez berari zegokion lasaitasunean. Gipuzkoako mendi gogor luzeak egunaz igarotzeko guztiz beldur andia zeukalako, autatu izan zehan gau illun trumoidun bat, eta Zegama-ko mendian San Adriango aitz-zulatutik aurrera gordegarri onakin ishilchorik zijoala, oñazkarrak ill zion bere servitzaillerik maite-etakoa bat; eta eskerrak gangiroari, berak bizia gordetzeaz.

(Continuará).



Arboricultura

LA MULTIPLICACIÓN

La siembra en almácigo y la trasplatación á un vivero ó á pequeñas macetas, que le sigue, hasta que llega el momento de la trasplatación definitiva, es indudablemente el mejor sistema de multiplicación, pues como el almácigo ocupa un espacio pequeño de terreno, los arbolitos pueden cuidarse bien en su primer desarrollo, es decir, cuando exigen mayores atenciones por ser más delicados.

Además, como crecen agrupados, se abrigan unos con otros y están mejor defendidos contra los cambios atmosféricos y otros enemigos.

Para hacer un almácigo se elige un terreno de buena clase, bien expuesto al sol y defendido de los vientos fríos del Sur, que se divide en platabondas ó canteros angostos, para facilitar los trabajos. La tierra de los almácigos puede mejorarse con estiércol y otros abonos ó mezclándose con tierra de los corrales, barrido de los patios, etc.

Elegido y abonado el terreno, se prepara bien con la pala, emparejándolo después con el rastrillo de mano, hasta que queda bien parejo sin terrones. Las semillas se siembran al voleo, ó en línea, si son grandes, cubriéndolas en el primer caso con tierra firme y en el segundo, con una labor del mismo rastrillo.

Terminada la siembra se comprime ligeramente el terreno y se cubre con una camada de estiércol descompuesto ó de hojas, para mantener el

suelo fresco y evitar al mismo tiempo que la tierra se endurezca demasiado si llueve muy fuerte.

Los almácigos pueden hacerse también en cajones de poca altura, con la ventaja en este caso de que se colocan en el sitio más conveniente, por ejemplo, de noche en el corredor, para evitar el frío, y de día al sol y á la lluvia.

Los cuidados de los almácigos consisten después en regar dos ó tres veces por semana, según como vienen las lluvias para mantener el suelo siempre fresco, pero no muy húmedo.— y en sacar los yuyos, vigilando al mismo tiempo las hormigas y otros animales dañinos, para evitar sus perjuicios.

La multiplicación por estacas es en general más sencilla y rápida, pues la estaca se planta fácilmente y pronto arraiga, dando en pocos años un arbolito de cierto desarrollo; es el sistema indicado para multiplicar los álamos, sauces, plátanos, etc., etc.

Las estacas deben ele-

girse en el invierno, buscando ramas nuevas, sanas y bien formadas, que pueden conservarse estratificadas en capas de arena hasta el momento de plantación, para que no pierdan su vitalidad. Es conveniente que cada estaca tenga por lo menos cuatro yemas y unos veinte centímetros de largo, aunque esta dimensión varía con la clase de árboles.

La plantación de las estacas se hace generalmente en un almácigo ó en un vivero de tierra negra bien preparada como los almácigos, colocando las estacas en zanjas abiertas con la pala ó el arado, según la importancia de la plantación:—si el terreno es seco, conviene enterrar más las estacas, para que encuentren la humedad indispensable para producir las raíces.

Los cuidados del vivero de estacas hasta que llega el momento de la trasplatación al terreno definitivo, son los mismos que ya se ha indicado para los almácigos.

El arte de criar gallinas

El frío, y sobre todo, la humedad son los dos peores enemigos de las aves en general y de las gallinas en particular.

Por esta causa hay que cuidar ante todo de la orientación del gallinero y de la naturaleza del terreno donde haya de construirse.

En general, el gallinero debe estar orientado al este, á fin de que el sol ejerza todas las mañanas su acción bienhechora. Esta orientación es una excelente garantía de seguridad.

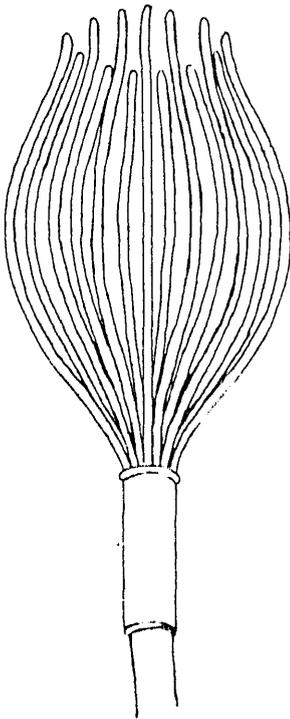
Por lo que concierne al terreno, todos los avicultores prácticos están de acuerdo en aconsejar el desmonte del suelo para formar un terreno cubierto de guijarros con una capa de arena fina. La obra debe ser de albañilería, porque las construcciones de esta clase ofrecen la ventaja de abrigar á las aves contra las bruscas alternativas de calor y de frío. En caso de no poder gastar tanto, puede hacerse el gallinero de madera con tablas muy bien ensambladas y levantado sobre el suelo por medio de postes.

La limpieza es importantísima, y todo gallinero digno de este nombre, debe limpiarse diariamente, pues sólo con este sistema se evita la multiplicación del piojillo, que es generalmente, la causa de los fracasos en la cría de las gallinas.

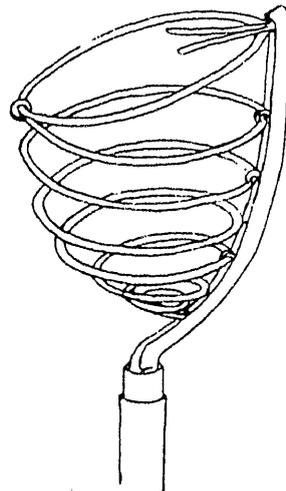
El eminente avicultor M. Lemoiné, indica un agente excelente que impide el desarrollo del piojillo.

El remedio se reduce al empleo de la ceniza, sea de la clase que quiera. Esparcida en el fondo de los ponederos y en el suelo de los gallineros, la ceniza facilita la limpieza, y mezclada con la gallinaza constituye un excelente abono para los cultivos.

Las aves compradas en otros gallineros pueden traer epidemias por cuya razón muchos avicultores tienen en sus establecimientos una especie de lazareto, en el cual quedan aisladas unos días las aves nuevas antes de ponerlas en



Este modelo permite la recolección en cantidad de las frutas altas.—Es de mimbre y se puede construir fácilmente.



Aparato en forma de anillos para las frutas grandes.

contacto con las demás. El lazareto puede ser una especie de gallinero dividido en compartimentos de dos metros de fondo por uno y medio de ancho.

El lazareto ofrece otras ventajas. Puede servir para aislar á los gallos que toman demasiado en serio su papel de sultanes, y para cuidar á las aves enfermas, caldeándolo de un modo conveniente en tiempo frío.

El avicultor debe cuidar asimismo de los bebederos y comederos. Los de piedra fijos al suelo hay que proscribirlos, porque no se pueden limpiar bien. Lo mejor es usar cazuelas grandes de barro que se manejan con facilidad y pueden fregarse perfectamente. Del mismo material pueden ser los comederos, cuidando de renovar cotidianamente el grano sin mezclarlo con el sobrante del día anterior, hasta que éste no se haya limpiado bien.

Café de higos

Cada vez va extendiéndose más una nueva industria que puede proporcionar buenas ganancias á los cultivadores de la higuera.

Nos referimos al café de higos, del cual se hace gran consumo en Alemania y en Austria. En Alemania, sobre todo, casi no se toma café legítimo más que en los grandes hoteles. Los austríacos y los húngaros transforman en café los higos cosechados en las orillas del Adriático. Según se dice, este café es un excelente colorante y mezclado con café verdadero le da color, le hace menos excitante y corrige el amargor; pero tiene un rival muy importante en la achicoria que es más conocida. Su industria, muy floreciente hoy, es de origen belga ú holandés.

El café de higos viene á aumentar la no escasa lista de sucedáneos del Moka. En Europa se utiliza el cacahuete también sirve para falsificar el café, el centeno, la cebada, el maíz y la avena, tostados y molidos, y hasta hay personas á quienes gustan mucho las bayas de la esparraquera tostadas y preparadas como los granos del café.

Piel de rata

Cada vez se emplea más la piel de rata en la fabricación de artículos de fantasía. El año pasado sólo en Inglaterra importaron 250 000 duros las pieles de rata común que se vendieron en lotes de 100 á 10 000. En Calcuta se va á emprender el negocio de la caza y preparación de pieles de rata para multitud de aplicaciones, como por ejemplo, tapas de libros, portamonedas, guantes y diversos artículos femeninos.

La esterilización del suelo

Actualmente se esterilizan los alimentos y las bebidas, la leche, el agua, las conservas etc., etc., y bacteriologistas agrícolas preconizan ahora la esterilización del suelo.

No se aconseja éste método tan singular por el placer únicamente de desinfectar la tierra. Los científicos prueban que aplicando la esterilización aumenta la fertilidad del suelo, haciéndose *dos veces* más abundantes las cosechas.

Los Sres. Rusell y Hutchinson, han realizado curiosas investigaciones en el Laboratorio de la Experimental de Agricultura de Rothamsdet, dependiente de la Universidad de Cambridge.

Reconocieron que si el suelo fuese calentado durante una ó dos horas hasta la temperatura de agua hirviendo, ó se expusiera á vapores de cloroformo, de sulfuro de carbono ú otros antisépticos volátiles, aumentaría la producción en grandes proporciones.

Por el procedimiento del calentamiento se duplica la productibilidad, y el maravilloso efecto de esterilización persiste durante uno ó dos años. Atribúyese á la formación de mayor cantidad de amoniaco de tierra, la causa de esa fertilidad excepcional.

Ressel y Hutchinson están convencidos de que éste sólo método será el punto de partida para aplicaciones ulteriores extremadamente útiles á la agricultura.

La picadura de las abejas

Uno de los riesgos naturales y frecuentes en la agricultura es la picadura de las abejas, cuyos efectos tóxicos conviene destruir. A éste propósito, es interesante la recomendación hecha en una de sus sesiones por la Sociedad de Apicultura de Paris, encareciendo las ventajas del agua «Jovelle».

Como dicha agua, aplicada á la piel, no produce ningún efecto desagradable, y aplicada á las mucosas las cante-riza ligeramente, dejando solo un sabor un poco amargo, resulta mucho más cómodo que los otros remedios cuando se trata de picaduras en la boca, donde los efectos son más poderosos que en otras regiones.

Barómetro del trabajador

En las casas de campo, la mayor parte de las cosas se convierten en barómetros.

Entre las aves de corral y de palomar, las palomas son los mejores indicadores del tiempo. Cuando se colocan en el alero del tejado mirando hacia Levante, es segura la lluvia al día siguiente si no empieza enseguida. Si entran tarde en el palomar, después de haberse alejado mucho de él, es señal de buen tiempo. Si picotean por los contornos de la casa y regresan pronto al palomar, indicio es de lluvia inmediata.

No menos ciertos son los pronósticos de las gallinas. Cuando se revuelcan en el polvo y se encrespan sus plumas anuncian próxima tempestad, é igual profecía puede hacerse si las ocas se zambullen á menudo en el agua, baten las alas y se persiguen alegremente unas á otras en los estanques ó lagos.

Si en un día espléndido se observa que las vacas lamen las paredes del establo, de seguro que lloverá al día siguiente, por que aquellos animales lamen el salitre que la humedad de la atmósfera disuelve en las paredes.

También revelan lluvia las abejas que vuelven á la colmena con poco botín antes de ponerse el sol, y los cuervos cuando madrugan y graznan más de lo usual.

Por lo contrario, cuando las cotorras se desvelan pronto y charlan mucho, revelan buen tiempo por la tarde.

Cuando las golondrinas vuelan rozando la tierra, no está lejána la tempestad, más si vuelan alto, perdiéndose de vista en medio de las nubes, puede estar seguro de no mojarse.

Ruiseñor que canta de noche, indica buen tiempo du-



Una de las vistas más inspiradoras es la de un inmenso número de segadoras-agavilladoras funcionando en los trigales de la parte oeste de los Estados Unidos. Vense aquí veinte máquinas en orden sucesivo con las cuales había otras que por el tamaño de la cámara no se pudieron tomar.

rante el día, y al revés si las ranas organizan sus conciertos nocturnos y cantan y revolotean las lechuzas.

No solo marcan cambio de tiempo las aves y otros animales. Si la hoja de la flor permanece seca por la mañana, es buena señal; más si toma humedad y color azulado y rosa, pronto lloverá, é igual indicación denota si se afloja la piel de los arneros y si pesan más de lo ordinario los haces de hierbas, trigo ó avena.

El leñador suele consultar su destal, como el segador su hoz; limpio y luciente, el metal indica buen tiempo; más si se empaña y el mango escurre de la mano, es señal de lluvia.

En el otoño señalan escarcha, lluvia y rocío buen tiempo.

La luna es excelente barómetro: con cerco pálido y amarillento, señala lluvia; cuando es rojizo y si brilla pura y clara, indica buen tiempo.

Informaciones

Criadero de piscicultura en Tucumán

El Ministerio de Agricultura proyecta la instalación de un criadero de peces en Tucumán, con objeto de favorecer la procreación en el Norte de la República.

El criadero será instalado en la falda del Aconquija y en el punto denominado Chieligasta. Se enviarán para los primeros trabajos 200.000 huevos de truchas procedentes del lago de Nahuel Huapi. Después se hará el traslado de peces pequeños á las corrientes de agua cercanas.

La Madrid (B. A.).—Ha caído una manga de piedra en abundancia, causando perjuicios de consideración.

Métillo (Pampa Central).—Dentro de quince días terminarán las trillas de trigo y lino. Ha sido el rendimiento entre 10 y 12 quintales por hectárea.

Ha llovido con grandes beneficios para los campos de pastoreo en los que ya se revelaba la prolongada sequía en perjuicio de la hacienda.

Paraná Mini.—Cada día va haciéndose más imperiosa la necesidad de extender hasta este punto la línea telegráfica proyectada, pues aparte del gran movimiento comercial de frutas, hasta con Montevideo directamente, dos hechos criminales han quedado impunes por esta falta y sus autores han podido huir muy tranquilamente.

—Una comisión de diputados provinciales ha efectuado en un vaporcito una rápida excursión por las islas del Delta y se asegura que tenían el propósito de proyectar la creación de dos nuevos partidos: el de Carabelas y el del Paraná Mini.

Lo conveniente por ahora sería la creación de un juzgado de paz, pues los comerciantes y vecinos no pueden gestionar ante el alcalde sino créditos que no excedan de 50 \$ y por 100 ó 200 \$ no pueden ir á San Fernando por los gastos y pérdida de tiempo que ello importaría.

Rosario.—En la Refinería Argentina trabajan actualmente 1.400 obreros de ambos sexos.

La producción del establecimiento asciende á 3.800 bolsas de azúcar y 2.000 cajones de refinada en pancitos, cada 24 horas.

Salta.—Se formó un sindicato para la exportación de vacunos á Chile, por todos los exportadores.

—Los movimientos de tierra en la línea del ferrocarril de Embarcación hacia el oriente, continúan al otro lado del Bermejo.

Tello (La Rioja).—Ha sido extremadamente seco este verano. Ha llovido en Septiembre 86 milímetros, en Octubre 6, en Noviembre 87, en Diciembre 12, en Enero 52 y Febrero hasta la fecha 17 milímetros.

No hay pasto en los campos y los estancieros sacan sus haciendas á los departamentos del Norte, pagando hasta dos pesos por mes y cabeza de pastaje. A pesar de esto se disponen á vender en el invierno todos los novillos de regular carnadura y los compradores sanjuaninos, que lleguen primero á estas comarcas, harán seguramente fácil y buen negocio.

—La cosecha de maíz se perdió por completo.

Villaguay.—Se cerró la feria ganadera, dando los remates un resultado satisfactorio.

—Las últimas transacciones que se han efectuado en

campos del departamento denuncian la rápida valorización que éstas adquieren día á día.

Mercado agrícola-ganadero

Ganado vacuno.—Las entradas han sido regulares y los precios que en general se han obtenido por las haciendas de buena gordura, son bastante satisfactorios.

Bueyes.—Hay demanda por los que son gordos y de buena clase.

Novillos.—Sigue habiendo interés de parte de los frigoríficos por las tropas de buena calidad, bien gordas. Los novillos mestizos y de clases generales obtienen precios relativamente buenos.

Vacas.—Por las vacas mestizas de buena clase y bien gordas se han pagado mejores precios en la presente semana. Las mestizas y de clases generales siguen colocándose á precios muy flojos.

Vaquillonas.—Por las mestizas bien gordas y de muy buena clase sigue habiendo demanda. Las que son escasas de gordura y flacas obtienen precios bajos.

Terneros.—Las entradas de terneros han sido considerables en la última semana y los precios están muy bajos. Sólo los terneros muy gordos y de buena clase alcanzan precios regulares.

Ganado porcino.—Hay poca demanda de cerdos; no obstante los tipos gordos y de buena clase que entran obtienen regulares precios.

Ganado lanar.—Se ha acentuado aun más la baja producida y no hay esperanzas de que mejore la plaza mientras no disminuyan las fuertes entradas.

Capones.—Los capones se han colocado á precios bajos, debiéndose esto, en gran parte, á que varios frigoríficos no han efectuado compras.

Ovejas.—También esta clase de hacienda se coloca á bajos precios, los que tienden á bajar aun más.

Borregos.—Como los anteriores y por las mismas causas, obtienen precios muy poco satisfactorios.

Lanas.—Los precios se mantienen sostenidos para las lanas buenas de todas las clases, pero la plaza se nota más encalmada por haber disminuido la demanda.

Cruzas finas, \$ 8.80 á 12.50 los 10 kilos; medianas, de 8.50 á 12; cruzas gruesas, de 8.30 á 11; finas Rambouillet, de 7.80 á 11.

Cueros lanares.—La plaza continúa sostenida, obteniéndose hasta \$ 0.90 por los cueros de consumo y 0.70 por los de epidemia.

Cueros vacunos.—Mercado muy firme; se pagan buenos, de \$ 11 á 11.30; averiados, de 7 á 7.50; de mayor peso que 15 kilos, de 8.40 á 9.30.

Trigo.—La cotización del trigo se ha mantenido sostenida respondiendo á los telegramas del exterior.

La semana se inició con mercado flojo y precios en descenso, pero en estos últimos días la plaza se ha afirmado nuevamente respondiendo á las mejores noticias recibidas de los mercados del exterior. Los molineros en el Once cotizan como sigue: trigos disponibles superiores á especiales, de \$ 9.50 á 9.70; buenos á superiores, de 9.30 á 9.50; regulares á buenos, de 8.90 á 9.30; por inferiores, de 7.50 á 8.50.

Maíz.—Plaza para consumo en baja; para exportación plaza sostenida. Los ferrajeros cotizan hoy en el Once: maíz morocho sano y seco, de \$ 6.80 á 7; averiado ó húmedo, de 6.50 á 6.70. Maíz amarillo sano y seco, de 6.50 á 6.70; averiado ó húmedo, de 6.20 á 6.40.

Lino.—Mercado en suba. Cotízase entre \$ 14 y 16, según estado y limpieza, los 100 kilos.

Nabo.—Se cotiza entre \$ 11 y 12 los 100 kilos, según estado y limpieza.

Avena.—Sostenida. Buena á superior, entre \$ 5.60 á 5.80; regular á buena, entre 5.30 á 5.50; inferiores, de 5 á 5.20.

Cebada.—Las buenas entre \$ 5.60 y 5.80, y las regulares entre 5.30 y 5.50 los 100 kilos.

Afrecho y afrechillo.—Se cotiza entre \$ 4.90 y 5.10 los 100 kilos.

Alpiste.—Se cotiza entre \$ 8.50 y 9.50 los 100 kilos.

Semilla de alfalfa.—Precios nominales superiores á especial, de \$ 9 á 8.30; regular á buena, de 8.50 á 8.80; inferiores á regular de 7.80 á 8.40 los 10 kilos.

KONTUAK

Mutil koskor batek ikasteche bidean arkitzen du bere laguncho bat bi atzaparrak gaztañez beteak dituela, eta galdera egiten dio:

- Zertzuk dituk ori, i?
- Gaztañu egosiak.
- Ire aita nere osaba dek.
- ¡Neretzaoko ere guchi dizkiat!

Labrandaneko Karlosh-erbi baten atzetik zebillela, baturan billatu zuben artzai gazte bateri galdetu zion:

- ¿Adi zak? erbirik ikusi alde emendik pasatzen?
- Bai, jauna.
- Karlos'ek au aditu zubenian asi zan korrika eta mendi muño batera irichi zanean galdetu zion berriz: ¿Denbora asko alda erbiya pasa zala?
- Iru edo lau urte.



Mar del Plata.—No hay más remedio que hablar de esta playa.

La moda ha consagrado que el invierno sea de mal tono pasar frío, pero que sea muy elegante tiritar en pleno verano. Por eso aunque tenga que abrigarse con pieles la gente va á Mar del Plata y á lo que parece se divierte en grande.

Tenemos á la vista cartas en las que nos dan cuenta del sinúmero de fiestas, concursos, carreras, excursiones banquetes, bailes, conciertos etc. que ha habido durante la última semana, en tal cantidad que asistir á todos más que diversión parece trabajo.

La más llamativa y simpática de las fiestas fué la proclamación de la reina del mar. Ni el carácter de la revista, ni el espacio de que disponemos nos permiten extenderlos, pero por ser la única fiesta de este carácter celebrada en el país vamos á hacer una pequeña descripción del desfile.

Encabezaba el cortejo un pelotón de guardias de seguridad y á pocos pasos seguía la banda del cuerpo de bomberos de La Plata, dando al viento las notas de un aire marcial. En seguida formaban los marineros delegados por las tripulaciones de los cañoneros, para rendir homenaje á su augusta reina, y tras ellos, en formación militar, marchaban los batallones escolares de Buenos Aires y Mar del Plata, llevando farolillos japoneses por antorchas. Detrás, y escoltado por un grupo de jinetes criollos, el carro alegórico, profusamente iluminado y rebosando flores, paseaba ante los ojos del público entusiasmado á la reina del mar y su espléndida corte.

El carro era una nave romana de diez metros de largo iluminada eléctricamente. En una concha cubierta de acolchados dorados, sobre un pedestal con escalinata, recubierto de terciopelo punzó, iba la reina rodeada de su séquito. Rosas y flores adornaban la carroza, en cuyo centro se alzaba una mesa con incienso; cinco palafreneros custodiaban dos troncos de caballos, el primero de tordillos y el segundo de oscuros que llevaban en la cabezada un foco de luz. Los palafreneros vestían trajes de marineros.

Dos tritones enormes sobresalían del carro. Las riendas de seda plateada, eran tomadas por los pajes que reclinaban sobre tapices de seda; terminaban las riendas en freno de oro y largos cordones hacían cadena en torno de la carroza.

La reina apoyaba su mano derecha en el tridente de Neptuno, cuyas puntas eran focos de luz.

Cerraba el desfile la banda del batallón primero de infantería y tras ella un numeroso público.

Nombramiento.—Según nos dicen de Asunción (Paraguay) es esperado en aquella ciudad el doctor Ipiña que ha sido nombrado últimamente ministro de Bolivia en aquel país.

Magdalena.—Con motivo de asentarse de la localidad la familia de nuestro constante suscriptor y amigo D. Enrique Aurteneche, fué obsequiado por las señoras Mir y Arocena con una comida campestre en el establecimiento San José.

Milla esker.—Hemos recibido una simbólica tarjeta de felicitación que nos envía el Euzkeldun Batzokija de Ilo-ilo.

Retribuimos el saludo; milla esker, beste urte on bat, eta segi beti ortan.

Misiones.—Como de costumbre también este año habrá misión baskongada en la iglesia de San Juan.

Dará principio el 25 de Marzo próximo y tendremos ocasión de oír nuestro incomparable idioma en boca de elocuentes predicadores.

Delegados.—Comunican de Santiago de Chile que el gobierno nombró delegados al congreso americanista de Buenos Aires, á los señores Aureliano Oyarzun y Tomás Guevara.

En el Tigre.—En la solemn función religiosa que, organizada por una comisión de señoritas, se ha celebrado en la iglesia parroquial, ejecutó varios números de música sagrada el joven violinista Jorge Berastain.

«Toki eder».—Se titula un vals que acaba de publicar su autor señor Teófilo Orbari.

De viaje.—Designado para ocupar un puesto en el consulado de Dunkerque, se embarcó en el vapor Malte, Don Martín Etecheverry que actualmente era canciller del consulado argentino en Montevideo.

Capítulo de bodas.—Fué consagrado en el templo de San Francisco el enlace de la señorita Etelvina Zemborain con don Ricardo P. Delfino.

—Se ha concertado el enlace de la señorita Celina Rodríguez Arguibel con don Alvaro Varsi.

En Montevideo: Para el mes de Marzo se ha fijado la boda de la señorita Elena Salvañach con don Norberto Cibils Larravide.

—Para fines del corriente año se ha concertado el enlace de la señorita Berta Callorda y Acosta con don Adrián Harriague.

—Para fines del corriente año contraerá enlace la señorita Adela Idoyaga con don Segundo Espina Lavalleja.

—El 6 del mes entrante se efectuará el enlace de la señorita María Mercedes Platero con don Santiago Mutuberría.

Piñeiro: Se verificó el enlace de la señorita Graciana Barateabal con el señor Guillermo Capra.

En La Plata: Antonia Lezica y Roberto Bordenave.

—En los primeros días del mes entrante contraerán enlace Julia Mañay y Roberto Uzal.

Aniversario.—Con motivo del aniversario del fallecimiento de doña Martina E de Garchitorea, madre política de nuestro estimado amigo D. Antonio Irazu, se celebraron misas de *requiem* en la iglesia de la Concepción.

Necrología.—Han fallecido en Buenos Aires; Jovita Garcia de Baigorri, atropellada por un tranvía. Lázaro Berañain, Luis Francisco Tellechea. Manuela X. de Basavilbaso.

En Formosa: Teniente coronel Miguel Arias Murúa.

En La Plata, Gracianna P. de Carrigüborde.

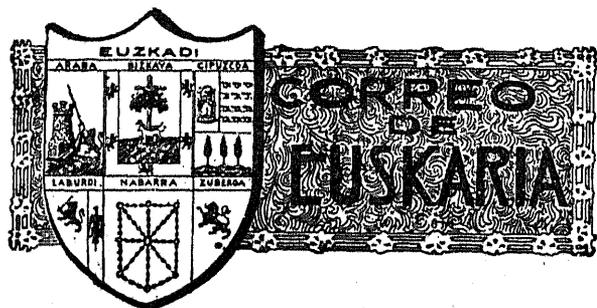
En Balcarce, Cecilio L. de Ibarra.

En Lujan, Maria A. Etchandi.

Paraná.—Ha sido muy lamentado el fallecimiento del Señor Tomás Otaño, acaecido en La Paz.

Mercedes.—Después de una misa de cuerpo presente, celebrada en la iglesia de San Luis, fueron hoy inhumados en la necrópolis local, los restos del antiguo vecino don Francisco Sorarrain.

Rosario.—Falleció el antiguo y estimado vecino de ésta, señor Francisco Bordabehere.



ALABA

CARTAS DE SOCORRO.—Se han dado cartas de socorro á obreros sin trabajo y que no tenían fijada su residencia en Vitoria, á fin de que se trasladen á sus respectivos pueblos.

Esta medida contribuirá á conjurar la crisis producida á consecuencia de la aglomeración en la capital de obreros sin trabajo.

UN TELEGRAMA —Se ha recibido en Vitoria un telegrama del ministerio de la Guerra, participando que irán á aquella capital las fuerzas de artillería de montaña que marcharon á Melilla y de las cuales se decía que habían de quedar en Madrid.

Esta noticia ha causado gran entusiasmo; pues es sabido que para Vitoria es cuestión de vida ó muerte el aumento de guarnición.

Para exteriorizar esta alegría se organiza cariñosísima acogida en la que tomarán parte la Cruz Roja, las Corporaciones, Círculos y demás autoridades.

Con este motivo se ha convocado á sesión extraordinaria al Ayuntamiento.

EL LÍO DE LAS AGUAS.—El asunto de las aguas sigue dando juego.

En la prensa se discute con amplitud.

El *Heraldo Alavés* ha realizado una campaña en pró de los intereses del pueblo que está siendo objeto del general aplauso.

DONATIVOS.—Un filántropo anónimo ha enviado 250 pesetas á cada uno de los dos periódicos diarios de la capital alabesa para que inviertan dicho donativo en comprar ropas de abrigo y calzado á los niños que se dedican á la venta de periódicos.

El obispo de la diócesis señor Cadena y Eleta, ha entregado al alcalde de Vitoria un billete de mil pesetas para que lo reparta entre los pobres.

TEMPORAL.—Se ha desatado en Vitoria una terrible borrasca de nieve. La temperatura ha descendido notablemente.

FIESTA.—Se ha celebrado la tradicional fiesta de Arriaga, pero por causa del mal tiempo ha sido poca la gente que ha ido desde Vitoria á la vecina aldea.

DISTINCIÓN.—Se le ha concedido la gran cruz de Isabel la Católica al exalcalde de Vitoria don Pedro Ordoño.

REGRESO DE TROPA.—(Confirmando lo que ya dejamos dicho, noticias posteriores dan cuenta del grandioso recibimiento tributado á la segunda batería del 2.º regimiento montado de artillería á su llegada á Vitoria.

A las 8.10 de la mañana entró el tren en agujas, siendo recibida la presencia de los soldados con una ensordecedora ovación, en la que tomaron parte muchos cientos de almas.

En el andén, congregados con el pueblo, figuraban las autoridades tanto civiles como militares y eclesiásticas, representaciones de corporaciones y fuerzas vivas de la población.

Todo el trayecto que había de recorrer la tropa estaba adornado con gallardetes y trofeos.

Los halcones se hallaban atestados de curiosos lo mismo que á lo largo de la carrera.

La batería que era mandada por el capitán don César Serrano la componían 193 hombres con el material.

A las 10 de la mañana se verificó el desfile.

En la calle de la estación no se podía dar un paso.

En la misma calle se situó el general gobernador.

Las aclamaciones eran incesantes, formando un bello conjunto con el estampido de cohetes y volteo de campanas.

En el trayecto se entregaron á las tropas cinco hermosas coronas.

Una vez en el cuartel, el capitán de la batería pronunció una patriótica alocución.

Por la tarde, en el Café del Universo, fueron obsequiados los soldados con café, copa, puro y un concierto que se organizó en su honor.

La Diputación, el Ayuntamiento y *Heraldo Alavés* entregaron cantidades en metálico para los soldados y con el mismo fin otras Corporaciones han donado cajas de tabacos y fiambres.

Se dirigieron telegramas á los ministros de Gobernación y Guerra y á los generales Marina y Alvarez de Sotomayor, dándoles cuenta del grandioso recibimiento.

GIPUZKOA

NOTAS DE ARTE.—Por mediación del señor Herrero de Tejada, se ha recibido de Madrid, en el Museo Municipal de San Sebastián, el donativo que hace la Armería Real, consistente en un Catálogo histórico descriptivo ilustrado de dicha Armería, que es obra del señor conde de Valencia de don Juan.

También recibió el Museo, del mismo donativo, la Obra de tapices y bordados históricos de la Exposición del Toisón de oro, celebrada en Brujas: esta obra es debida al señor Florit.

Del mismo donativo son un facsimil del sello grande del emperador don Carlos V, una colección numismática y otra de fotografías de la citada Armería Real.

Además se ha recibido un informe del señor Florit acerca de un espadín de corte, estilo Imperio, que ha regalado al Museo don Alfredo Camio.

El director del Museo nacional del Prado, señor Villegas, ha escrito anunciando que tiene dispuestos para su entrega los cuadros de los siglos XVII y XVIII que ha concedido el Gobierno para el Museo Municipal de San Sebastián.

—El Museo Municipal ha regalado á los concejales donostiarra catálogos de los objetos existentes en aquel centro.

—El alcalde continúa activamente sus gestiones para conseguir que el Gobierno ceda en depósito nuevos cuadros al Museo Municipal de San Sebastián.

SINDICATOS AGRÍCOLAS.—Se puso á debate en la Diputación el informe de la Comisión de Hacienda municipal, proponiendo exención de contribución industrial para los Sindicatos Agrícolas.

El señor Castañeda, á cuya instancia quedó el asunto sobre la mesa, manifestó que nada tenía que oponer al dictámen y este fué aprobado.

El señor Laffitte dió gracias en nombre de los Sindicatos Agrícolas.

RADOUX Y EL ORFEÓN DONOSTIARRA.—Se ha recibido ya en el Orfeón Donostiarra la grandiosa composición «¡Dios!» del eminente maestro belga, profesor del Conservatorio de Bélgica y autor del famoso tríptico coral «Esperanza, Fé y Caridad», monsieur Th. Radoux.

Como es sabido, este coro lo ha escrito el célebre maestro expresamente para aquella masa coral y á la cabeza lleva la siguiente cariñosa dedicatoria:

«Al Orfeón Donostiarra de San Sebastián, en recuerdo de la inolvidable ejecución que á mi tríptico coral «Esperanza, Fé y Caridad» dió esta admirable sociedad en mi presencia en San Sebastián el 25 de Julio de 1907.»

La obra se halla escrita sobre un preciosísimo poema del ilustre y gran poeta francés Arsène Houssaye y del mismo se ha hecho una excelente traducción española.

«**TOLOSAKO EUZKO BATZOKIA**».—Esta sociedad ha presentado al Ayuntamiento de aquella villa una propo-

sición para que la publicación de los bandos hecha de viva voz ante el pueblo, se haga en adelante en euskera en lugar de en castellano como hasta ahora y que en la provisión de plazas para empleados municipales, se exija á los aspirantes que hablen el euskera, siendo preferidos en idénticas condiciones de idoneidad los baskos á los que no lo sean.

SOCIEDAD DE OCEANOGRAFÍA DE GIPÚZKOA.—Esta benemérita institución ha tomado posesión del local graciosamente concedido á la misma para Laboratorio por la Sociedad Humanitaria de Salvamentos Marítimos de San Sebastián. Con este motivo se celebró una interesante reunión en la que se pronunciaron varios discursos.

El Laboratorio Oceanográfico estará abierto todos los días para los pescadores, de 11 á 12 del mediodía.

DE MINAS.—Al finalizar el pasado mes de Diciembre, existían en Gipúzkoa 737 minas, con extensión superficial de 11.284 pertenencias y tributación para el Tesoro de 80.735 pesetas anuales.

En el cuarto trimestre del año anterior fueron dadas de alta tres concesiones mineras, con cabida de 58 pertenencias y se caducaron diez, por 161 pertenencias.

Se explotaron en el citado trimestre seis minas que produjeron 122.875 quintales métricos de hierro, valorados en 73.581.75 pesetas; 43.740 de plomo, con valor de 24.638.40 pesetas y 3.205 de zinc, valorados en 17.735 pesetas.

En total, fueron extraídos 169.840 quintales métricos de los diferentes minerales con valor de 115.955.15 pesetas, tributando para el Tesoro por 3.478.65 por el impuesto del 3 % sobre la explotación.

Recadó el Estado en el citado trimestre 19.471.98 pesetas por canon de superficie y 4.173.26 por el impuesto sobre la explotación.

«SKI CLUB TOLOSANO».—Ha terminado el concurso internacional de skis, en la magnífica pista de Lagourette (Eaux-Bonnes), al que han concurrido equipos noruegos, italianos, suizos, franceses y tolosanos. Interesantísima por demás ha resultado la contienda, pues se han dado saltos verdaderamente notables.

El campeón del «Ski Club de Tolosa», Gustavo Aas, ha realizado saltos prodigiosos que le hubieran valido el primer premio, no obstante la reconocida maestría de sus competidores, de no haber tenido el contratiempo de que se le rompiese uno de los skis en el salto definitivo. A pesar de esto, los tolosanos han vuelto á dejar su pabellón en lugar preeminente, puesto que han conseguido llevarse el tercer premio.

La expedición se efectuó en trineos, y á los tolosanos les cupo la suerte de hacerla en compañía del coronel Vives, jefe del parque de aerostación de Guadalajara, y del capitán Kindelán, del mismo centro.

La comida, por cierto inmejorablemente condimentada, se sirvió sobre la nieve, á 1.500 metros de altitud.

El descenso se verificó sin ningún contratiempo, dedicándose el resto de la tarde á ejercicios de hobsleig y tobogán en la plaza de Eaux-Bonnes, preparada al efecto.

Por la noche se reunieron en fraternal banquete los expedicionarios, prolongándose la gastronómica fiesta hasta las primeras horas de la madrugada. Se hizo un verdadero derroche de alegría y buen humor en celebración del triunfo conquistado por el equipo tolosano. Los concurrentes al banquete se vieron honrados con la asistencia del equipo del ejército noruego y nutrida y brillante representación del francés.

A ruego de los extranjeros, y para complacerles, los tolosanos bailaron el zortziko, que produjo el entusiasmo y la admiración de aquellos.

También llamaron mucho la atención los aires baskos, que cantaron de un modo irreprochable los concurrentes. Satisfechos pueden estar los tolosanos de la expedición y orgullosos del triunfo conquistado.

EL TEMPORAL.—Es general en el Cantábrico, pero no se tiene noticia de que hayan ocurrido naufragios entre los pescadores de esta parte de la costa; el vapor «Gipúzkoa», que naufragó frente á Algorta, se perdió arrastrado por

la correntada, salvándose la tripulación después de treinta y ocho horas de angustiosa lucha con las olas.

Frente á Bermeo se perdió el vapor «María Carrasco», que venía á San Sebastián con cargamento de carbón, salvándose también los tripulantes.

En tierra han ocurrido numerosos desprendimientos pues ha sido enorme la cantidad de agua que ha caído.

Se sabe que en distintos puntos de la provincia han caído rayos pero sin que ocurrieran desgracias personales.

BODA.—En San Sebastián ha sido pedida la mano de la señorita Juanita Ayestarán, para el joven abogado don Angel Arizmendi. La boda se efectuará en breve.

COMISIONADOS.—De Cestona comunican la salida para Madrid del alcalde y del primer teniente de alcalde del Ayuntamiento de aquella villa, comisionados para gestionar asuntos de interés para el Municipio.

Durante su ausencia se ha encargado de la alcaldía de Cestona, el segundo teniente de alcalde señor Iceta.

NECROLOGÍA.—Han fallecido en San Sebastián: Bartolomé Salon Alberdi, Ramona Zapirain y Olazabal, viuda de Iriroy, Manuela Irazu y Aramburu, Dominica Mancisidor y Olaizola.

En Rentería: Javier Albisu y Arbelaz.

En Azpeitia: Ignacio María Odriozola.

En Eibar: Enrique Biardeau y Cortés.

NABARRA

BANDERA.—La Diputación foral tiene el propósito de confeccionar una bandera de Nabarra.

El pabellón del antiguo Reino de Nabarra figurará en todas las fiestas que la Diputación celebre en corporación fuera de su palacio.

Felicitemos á la Diputación por su acuerdo.

TAFALLA.—Con extraordinaria animación y franca alegría festejaron los tafalenses á su patrón San Sebastián.

Tanto las funciones religiosas, como el concierto dado por la banda municipal en la Plaza de Nabarra y los festejos de la tarde estuvieron concurridísimos

PREMIADO.—Por la Real Academia de Medicina de Madrid, le ha sido concedido el premio Calvo y Martín al joven é ilustrado médico de Peralta, don Tomás Lerga Luna.

TÍTULOS.—Se han recibido los siguientes: De Licenciado en Filosofía y Letras á favor de don Carlos Marichalar y Cotton de Bennetot

Otro de maestro de primera enseñanza superior á favor de don Fermín Barceló y Gallego.

ORGANISTA.—Ha sido nombrado organista de la iglesia del Carmen, de Tudela, el inteligente músico don Francisco Puy.

TEMPORAL.—El temporal de agua y nieve ha adquirido en algunos puntos de la provincia proporciones alarmantes.

En Burguete, por ejemplo, la nieve ha alcanzado una altura de metro y medio, imposibilitando toda comunicación con los pueblos comarcanos.

El gobernador civil telegrafió al alcalde ofreciéndole auxilios.

Algunos coches-diligencias han suspendido el servicio por el peligroso estado de las carreteras; por lo pronto por Velate no transitan ni caballerías.

En algunos puntos se teme sobrevenga algún desbordamiento de ríos al deshacerse la nieve.

CORTES.—Se produjo un violento incendio en un edificio pajar propiedad de doña Carmen Minuesa.

Desde los primeros momentos el fuego adquirió grandes proporciones por el fuerte viento reinante que hacía imposible el localizarlo por la carencia de elementos de extinción

Todo el vecindario trabajó denodadamente, consiguiendo salvar 200 cabezas de ganado lanar.

Gran cantidad de paja y alfalfa fué pasto de las llamas, así como muebles y prendas.

TRASLADO.—Ha sido nombrado regente de Orisoain, don Lázaro Zuret, párroco que era de Amatriain.

MAESTROS.—Han sido nombrados maestros de Cintruénigo y Sangüesa respectivamente, don Ambrosio Ríos y don Luis Gil.

LANA.—Ha sido nombrado secretario del Ayuntamiento de Lana, don Cruz Arizmendi.

INCENDIO.—A las 10.30 de la noche se declaró un incendio en una casa de la calle de Mundiño en Echarri-Aranaz.

El vecindario acudió desde el primer momento, pero sus trabajos tuvieron poca fortuna, pues como se trataba de un edificio viejo, la casa toda fué pronto pasto de las llamas, que se propagaron rápidamente á las casas contiguas, hasta que poco después ardió en pompa toda la manzana.

A las 2 de la madrugada quedó dominado el incendio, habiendo sido destruidas diez casas y quedando en ruinas otras dos.

La mayor parte de las familias que habitaban las casas incendiadas, perdieron muebles, ropas y otros efectos.

Una anciana que se hallaba impedida en cama, estuvo á punto de perecer abrasada á no ser por el arrojido del carpintero José Botanz, que con peligro de su propia vida logró ponerla en salvo.

Este mismo sujeto entró de nuevo en la habitación incendiada, con objeto de recoger alguna ropa, y cuando se asomaba al balcón para saltar á la calle desplomóse el balcón, y cayó envuelto en los escombros, sufriendo la fractura de cuatro costillas y otras lesiones.

Los vecinos que quedaron sin albergue fueron recogidos por otros del pueblo.

El vecindario se halla consternado, ante la repetición de los siniestros que viene padeciendo la laboriosa villa de Echarri-Aranaz.

NOMBRAMIENTOS.—Ha sido nombrado coadjutor de la parroquia de Lodosa, el doctor Félix Arrarás.

Cura ecónomo de Marcilla, don Demetrio Bretos.
Coadjutor de la parroquia de Villafranca, don Manuel Garbayo.

IRUROZQUI.—Ha sido nombrado médico de Irurozqui, don Agustín Blanco, hijo de don Severiano, digno depositario de la Diputación.

PROFESAS.—En el Convento de las Religiosas Agustinas-Canónicas de Astigarraga, han hecho su profesión de religiosas las jóvenes de Roncal Leonor Marco y Emilia Ugalde.

Con este motivo se celebró solemne función religiosa.
—En el Convento de las Concepcionistas de Lecaroz, ha tomado el hábito de religiosa la señorita Joaquina Lasaga.

AHOGADO.—En el río Salazar, término de Romanzado, ha perecido ahogado un almadiero, vecino de Iciz, llamado Eusebio Bañez, el cual en compañía de Cristóbal Bañez, conducía una almadía que se hundió, cayendo ambos al agua.

El segundo, tras grandes fatigas, pudo ponerse en salvo.

APUESTA DE BARRA.—Se ha suspendido la que debía celebrarse en Leiza entre Martín Sagastibelza, de esta villa, y Juan Antonio Marizurrena, de Ezenrra, debido á un accidente ocurrido á Marizurrena, por lo que dicha apuesta tendrá lugar en Tolosa y en vez de 500 pesetas que tenían concertado al principio, consistirá ahora en 1.000, ó sea 500 por cada parte.

ELECTOS.—La Junta directiva de la Sociedad sportiva «Pamplona foot-ball Club» ha quedado constituida para el año actual, en la siguiente forma:

Presidente, don Domingo Rey; vicepresidente don Juan

Ríos; contador-representante, don Sergio Elizondo; tesorero, don Matías Colmenares; secretario, don Marcos Aizpún; vicesecretario, don Fernando Arvizu; vocales: don Francisco Errea, don José Herrero, don Wenceslao Goizueta y don Enrique Gómez.

BODAS.—Han contraído matrimonio en Pamplona: Marcelino Layan con Josefa Sola, Severino Zazpe con Manuela Oroz.

En Tudela: Baltasar Urban con Emilia Castillo, José Catalán con Isabel Almarza.

En Muruzabal de Andión: Andrés Erro con Ignacia Iriarte.

En Sangüesa: Dolores Ayarza con el joven americano Jorge Echegoyen.

NECROLOGÍA.—Han fallecido en Pamplona: Balbina Elcano y Fernández, viuda de Taylor, Segunda Suescun, Baldomera Vizcondo, viuda de Sasa, Catalina Beriain y Ciaurriz, viuda de Ardanaz, Toribio Alcedo y Fermín Jiménez.

En Elizondo: Domingo Eugui.

En Burguete: María Ignacia Ciordia.

En Obanos: El coadjutor D. Babil Viguria.

BIZKAYA

DIMISIÓN NO ADMITIDA.—Celebró sesión la Junta directiva del Circulo mercantil é industrial, para tratar de la dimisión que de su cargo de presidente había presentado don Cosme Palacio, fundándose, según parece, en que quería recabar su libertad de acción, para tratar, como capitular en el Ayuntamiento, asuntos que, como el de la Exposición en Bilbao afecta á las clases mercantiles.

La citada Junta directiva acordó por unanimidad no admitir la dimisión y declarar que dicho señor se halla en completa libertad para intervenir como concejal en toda clase de asuntos municipales, sustentando el criterio que tenga por conveniente sin necesidad de dar explicaciones al Circulo por los actos que realice en el Ayuntamiento.

LIMPIANDO FONDOS.—Ha entrado en el digne seco de los Astilleros del Nervión, con objeto de limpiar y pintar sus fondos, el vapor español «Reina María Cristina», de la Compañía Trasatlántica de Barcelona.

INSTRUCCIÓN PÚBLICA.—Por la Subsecretaría han sido nombrados los siguientes maestros por concurso de ascenso. Para las Escuelas de párvulos de Bilbao, á doña Ramona García de los Ríos.

Idem idem, á doña Daniela Sagües García.

Idem de niños de Bilbao, á don Jenaro Prieto Junquera.

Idem de niñas, á doña María del Amparo Gabaldón Irurruu, interina de Bilbao.

Idem de Guecho, á don Agustín Iturrioz.

Idem de San Salvador del Valle, á don Esteban Martínez Rodríguez.

SANTURCE.—La costera del besugo parece no presentarse mal este año, hasta la fecha. Esta última temporada, sobre todo, ha salido en bastante abundancia, alcanzando, merced al gran número de vendedoras que de todos estos contornos acude á este puerto á proveerse de pesca, unos precios regulares. Los últimos días se han realizado las ventas á siete y ocho pesetas los 12 kilos.

—Junto al paseo de Lo Liso se está construyendo una importante fábrica de salazón de pescado, donde según informes, se empezará á trabajar á la mayor brevedad posible.

INCENDIO.—El alcalde de Abanto y Ciérvana ha comunicado que se declaró un voraz incendio en casa de los vecinos doña Luisa Arrubarrena, don Jenaro Lazcano y don Emeterio Zabala.

La casa quedó reducida á cenizas.

SOLICITUD.—Por don Juan de Ajuria Guerra se ha solicitado el aprovechamiento, en jurisdicción de Gieñes, de 70 litros de agua por segundo de tiempo de los arroyos

denominados Lingorta y Baos, que forman el llamado de la Aceña ó Nocedal, que separa las jurisdicciones de Barakaldo y Gueñes, para utilizarlos en un salto de 153.60 metros de altura de caída, como fuerza motriz de un artefacto destinado á usos industriales.

OBRA DE ARTE.—Leemos en un periódico bilbaino: «En el altar mayor de la iglesia parroquial de San Vicente, se está colocando un valioso y artístico comulgatorio, de metal cincelado, estilo del Renacimiento, que está llamando la atención.

Es una obra de arte que honra á su director, el ilustrado arquitecto don José María Basterra, y á los talleres de los señores Ercoreca y C.^a, de esta villa, en donde ha sido construido.»

JESÚS MARTÍNEZ.—Es un muchacho de 16 ó 17 años que al decir de la prensa de Bilbao, promete ser una notabilidad. Sus cuadros, expuestos en una casa de comercio, han llamado la atención de los artistas y aficionados bilbainos por estar pintados con valentía y resolución, manejando diestramente los colores. Los cuadros expuestos son paisajes, que denotan al colorista de pura cepa.

AHOGADOS.—Comunican de Bermeo, que á seis millas del cabo de Machichaco, una ráfaga de viento hizo zozobrar al vapor pesquero «Picoache» arrebatando el mar á cuatro tripulantes que perecieron ahogados. Los cuatro eran casados y dejan familia.

NUEVA SOCIEDAD.—Se ha constituido en Bilbao una Sociedad con el exclusivo objeto de dedicarse á la explotación de los inventos del señor Balsera.

Este señor hace 23 años que descubrió la manera de dirigir y hacer explotar los torpedos por medio de corrientes de telegrafía sin hilos.

Además ha inventado un aparato para que una estación pueda comunicarse con un tren en marcha; un selector telegráfico y un telégrafo electro-magnético, sin pilas.

Parece que por el invento relativo á los torpedos, Inglaterra ha ofrecido á dicho señor cinco millones de pesetas, y también Francia le ha ofrecido una importante cantidad por el selector telegráfico.

Sin embargo, el señor Basterra no ha querido que de sus inventos se aprovechen en el extranjero, y ahora se ha constituido la Sociedad para explotar dichos inventos en España.

BODAS.—En la iglesia de San Francisco, de Bilbao, se verificó el enlace de don José Antonio de Lerchundi, con la señorita Inés Gorbeña.

—En la Basílica de Begonia contrajeron matrimonio la señorita María Aguirre de los Ríos con el joven donostiarra don Manuel Merino Jimeno.

—En Madrid ha contraído matrimonial enlace con la señorita Piedad Corral el joven letrado don José Guimón.

COMPañÍA ARTÍSTICA.—En la Sociedad Coral de Bilbao, se trabaja activamente estudiando las nuevas óperas baskas.

Maitena, triunfando en toda la línea, fué la que hizo brotar espontáneo, un verdadero entusiasmo por la música baska, y á los pocos días de terminar las ocho audiciones de la pastoral, ya empezó á hablarse de varios compositores que se disponían á escribir partituras de carácter basko.

Hoy, aquellos entusiasmos espontáneos, son ya una realidad, y una realidad verdaderamente exuberante y hermosa.

Guridi, Inchausti, Usandizaga; el primero con su *Mirenchu*, el segundo con su *Lide eta Txidor* y el tercero creador de *Mendi-Mendijan*, van á colocar á una altura incomensurable la genuina música baskongada.

Echave, el afortunado libretista, reformador de *Maitena*, es el encargado de poner letra á las obras de Guridi é Inchausti y á otro entusiasta socio de la Coral, cuyo nombre reservamos, pertenece el libreto de *Mendi-Mendijan*.

Para la mejor distribución del trabajo se han nombrado

subcomisiones, á cuyo cargo corre la completa organización de las tres obras, tanto en su parte musical como decorado, vestuario, etc.

Los ensayos parciales han dado ya principio y seguirán sin interrupción hasta el mes de Abril, en cuya fecha empezará la campaña de este año que, á juzgar por los preparativos, promete ser brillantísima.

Y para que todo quede en casa, sabemos que del decorado se encargará el notable pintor escenógrafo Eloy Garay.

UNA MANIFESTACIÓN.—Con el fin de solemnizar el acuerdo último del Ayuntamiento, sobre la esplendidez de la Corporación de hacerse cargo del déficit que resulte de la organización de la Exposición de 1912, la Cámara de Comercio dirigió alocuciones á sus representados para que manifestaran su agradecimiento.

En efecto, á las tres de la tarde se organizó y salió de la Cámara de Comercio una gran manifestación con nutrida representación del Comercio, la Industria, Diputación, diputados á Cortes y senadores, que se dirigieron al Ayuntamiento.

El alcalde salió al balcón pronunciando un breve discurso para agradecer la espontánea manifestación de simpatía del pueblo.

Terminado este acto, que llevó como consecuencia inherente el cierre de establecimientos, se repartieron tres músicas en el Arenal, Gran Vía y San Francisco, ejecutando diversas composiciones.

NECROLOGÍA.—Han fallecido en Bilbao: Diego Manuel de Arribi y Soleaga, María Dolores Rodríguez y Macías de Pavía, Rosalía de Ingenio y Martínez de Pérez, Luis Berreteaga y Uriarte, Concepción de Olivares y Beascochea.

En Durango: Juana de Aguirre y Madariaga de Solano. En Ermua: Benita Treviño y Cenarruzabeitia.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

DESCANSANDO.—Por las informaciones que ha publicado la prensa, tienen conocimiento nuestros lectores de las grandes inundaciones que han puesto en peligro la vida de los habitantes de barrios enteros de París, poniendo á prueba las dotes de actividad del prefecto de aquella capital.

Telegramas recibidos estos días, dicen que con el objeto de reponer su salud quebrantada por el exceso de trabajo á que estuvo expuesto durante las inundaciones, ha salido para Biarritz el prefecto de policía M. Lépine, quien tomará algunos días de descanso en aquella localidad.

INUNDACIONES.—También en Bayona se abrigan fundados temores de que, durante la marea, pudieran ser invadidos por las aguas algunos de los barrios más directamente expuestos á la acción de éstas; pero por fortuna no ha ocurrido nada grave.

Tan solo los muelles de los Mercados, del Arsenal y Depósito han sido ligeramente invadidos, pero sin que la inundación haya alcanzado á los edificios.

En Saint Sprit es donde se han dejado sentir más los efectos de la marea, y particularmente en el barrio Pambrun y en las calles vecinas.

El Adour y la Nive arrastran toda clase de objetos, lo que hace suponer que los alrededores son más castigados que Bayona.

TRANVIA ELÉCTRICO.—Dicen de Biarritz que el ministro de obras públicas ha firmado con la Cia. Belga el contrato para los trabajos de la línea de tranvía eléctrico á Biarritz, Bidart, Guethary, San Juan de Lúz, Cibouru, Hendaya, cuya línea se halla ya en curso de ejecución entre Rentería é Irún.

NECROLOGÍA.—Han dejado de existir en Mauleon, Elena Malliat y Graciosa Larramendi; en Hasparren el religioso Madrè que pertenecía á la orden de los «frailes predicadores» y era originario de dicha ciudad; en Lahouze la Sra. Hiribarne.